

Uradni list

Evropske unije

C 312



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 54

25. oktober 2011

<u>Obvestilo št.</u>	<u>Vsebina</u>	<u>Stran</u>
	I <i>Resolucije, priporočila in mnenja</i>	
	PRIPOROČILA	
	Evropska komisija	
2011/C 312/01	Priporočilo Komisije z dne 21. oktobra 2011 o pobudi za skupno načrtovanje programov za raziskave „Urbana Evropa – svetovni urbani izzivi, skupne evropske rešitve“	1
	IV <i>Informacije</i>	
	INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE	
	Evropska komisija	
2011/C 312/02	Menjalni tečaji eura	4

SL

Cena:
3 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2011/C 312/03	Seznam mednarodnih kontrolnih in nadzornih agencij (v nadaljnjem besedilu: nadzorne agencije), ki jih odobrijo države članice v skladu s Prilogo VIII k Uredbi (ES) št. 612/2009 (Ta seznam nadomešča seznam, objavljen v UL C 215, 10.8.2010, str. 14)	5
---------------	---	---

V Objave

UPRAVNI POSTOPKI

Evropska komisija

2011/C 312/04	Razpis za zbiranje predlogov v okviru delovnega programa „Zamisli“ za leto 2012 sedmega okvirnega programa ES za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti	9
---------------	--	---

Evropski ekonomsko-socialni odbor

2011/C 312/05	Razpis za prijavo interesa akademskih institucij za sodelovanje v skupnem posvetovalnem odboru CARIFORUM-ES na podlagi Sklepa Sveta o stališču Skupnosti glede sodelovanja v posvetovalnem odboru CARIFORUM-ES, ustanovljenem na podlagi Sporazuma o gospodarskem partnerstvu med državami CARIFORUM-a na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani, ter o izboru predstavnikov organizacij, lociranih v pogodbenici ES	10
2011/C 312/06	Razpis za prijavo interesa nevladnih organizacij za sodelovanje v skupnem posvetovalnem odboru CARIFORUM-ES na podlagi Sklepa Sveta o stališču Skupnosti glede sodelovanja v posvetovalnem odboru CARIFORUM-ES, ustanovljenem na podlagi Sporazuma o gospodarskem partnerstvu med državami CARIFORUMA na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani, ter o izboru predstavnikov organizacij, lociranih v pogodbenici ES	11

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

Evropska komisija

2011/C 312/07	Predhodna priglasitev koncentracije (Zadeva COMP/M.6357 – Koninklijke Philips/Indal Group) ⁽¹⁾	12
---------------	--	----



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

PRIPOROČILA

EVROPSKA KOMISIJA

PRIPOROČILO KOMISIJE

z dne 21. oktobra 2011

o pobudi za skupno načrtovanje programov za raziskave „Urbana Evropa – svetovni urbani izzivi, skupne evropske rešitve“

(2011/C 312/01)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti člena 181 Pogodbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) V času, ko se svetovni trendi, kakršen je urbanizacija, krepijo, je trajnostni razvoj evropskih urbanih območij pomembno družbeno vprašanje. Po napovedih bo do leta 2050 v mestih živel približno 70 odstotkov svetovnega prebivalstva, danes pa jih živi približno 50 odstotkov⁽¹⁾. Za Evropo bo ta delež večji: približno 83 odstotkov prebivalstva (približno 557 milijonov) bo po pričakovanjih do leta 2050 živel v mestih.
- (2) Urbanizacija vsebuje široko paleto medsebojno povezanih izzivov, vključno z družbeno zapostavljenostjo in izločenostjo, razraščanjem mest in prenaseljenostjo, vprašanji varnosti in zaščite, uničevanjem okolja, onesnaženjem in učinki na podnebne spremembe. Ta razvojna dogajanja izvajajo pritisk na družbo in pomenijo izziv brez primere za prožnost ter za upravljanje in obvladovanje urbanih sistemov v Evropi in po svetu.

- (3) Po drugi strani pa bi morala Evropa izkoristiti prednosti urbaniziranega prostora. Urbana območja poganjajo rast evropskega gospodarstva. Urbane aglomeracije in omrežno povezana mesta so postali konice razvoja, ne le z družbenogospodarskega vidika, ampak tudi s tehnološkega in geopolitičnega vidika. Mesta so prava „središča inovativnosti“, v katerih se znanje, politika in praksa združujejo in ustvarjajo inovativne ideje, uporabljajo nove tehnologije in izkoriščajo sveže vpoglede v izzive in gonila urbanega razvoja in rešitve na področju slednjega. Obstaja tudi vse več dokazov, da imajo omrežja velikih urbanih središč, pogosto imenovana „svetovna mesta“, vse večji vpliv na mednarodni ravni, hkrati pa je treba priznati pomen malih in srednje velikih mest zaradi njihovega učinka, zlasti v smislu regionalnega razvoja. Za Evropo je značilna velika urbana gostota in veliko število malih in srednje velikih mest, katerih prednosti je treba upoštevati z gospodarskega, družbenega in kulturnega vidika.

- (4) Strategija Evropa 2020 izpostavlja tri prednostne naloge, ki se medsebojno dopolnjujejo: pametna rast, trajnostna rast in vključujoča rast⁽²⁾. Trajnostni urbani razvoj bi lahko pomembno prispeval k doseganju teh ciljev. Komisija v svoji vodilni pobudi „Unija inovacij“, opisani v sporočilu Komisije z dne 6. oktobra 2010 „Vodilna pobuda iz strategije Evropa 2020 Unija inovacij“⁽³⁾, navaja kot cilje enega od možnih inovacijskih partnerstev „pametna mesta, prijetna za življenje, ki združujejo energetsko učinkovit in čist transport ter hiter internet“. Mesta lahko prispevajo k vključujoči rasti, zlasti v boju proti družbeni polarizaciji in revščini, preprečevanju družbene izločenosti in obravnavanju vprašanj staranja. Evropska platforma proti revščini in socialni

⁽¹⁾ <http://www.un.org/esa/population/unpop.htm>

⁽²⁾ Sporočilo Komisije „Evropa 2020 – Strategija za pametno, trajnostno in vključujočo rast“, Bruselj, COM(2010) 2020.

⁽³⁾ COM(2010) 546.

izključenosti ⁽¹⁾ naj bi do leta 2020 dosegla cilj EU, da se revščina in družbena izključenost zmanjšata za najmanj 20 milijonov. Pomagala bo najti najboljše prakse in spodbujati medsebojno učenje med občinami.

- (5) Nujno je treba okrepiti bazo znanja o integriranem urbanem razvoju na področjih, kjer se v okviru raziskav povezuje z gospodarstvom, družbo, mobilnostjo in ekologijo, da bi oblikovanje politike čim bolj temeljilo na dokazih.
- (6) Potrebno je usklajevanje, da bi se ustrezno odzvali na navedene izzive, izkoristili priložnosti in olajšali sodelovanje pri visokokakovostnih raziskavah, namenjenih zagotavljanju raziskovalnih dokazov, ki podpirajo mestna območja kot zapleten omrežni sistem z veliko medsebojno odvisnostjo zadevnih gospodarskih, tehnoloških, družbenih in ekoloških podsistemov in z dolgoročno v prihodnost usmerjeno perspektivo.
- (7) Svet za konkurenčnost je na svojem zasedanju 26. maja 2010 ⁽²⁾ opredelil in utemeljil vrsto možnih pobud za skupno načrtovanje programov (JPI – Joint Programming Initiatives), vključno s pobudo „Urbana Evropa – globalni urbani izzivi, skupne evropske rešitve“, kot področja, na katerih bi skupno načrtovanje programov raziskav zagotovilo veliko dodano vrednost za sedanja razdrobljena prizadevanja držav članic in za obstoječe pobude Unije. Zato je sprejel sklepe, v katerih priznava potrebo po pobudi za skupno načrtovanje programov na tem področju ter poziva Komisijo, naj prispeva k pripravi te pobude.
- (8) Države članice so s predložitvijo uradnih pisem o zavezi potrdile svoje sodelovanje pri takšni pobudi za skupno načrtovanje programov.
- (9) Skupno načrtovanje programov za raziskave trajnostnega urbanega razvoja bi zagotovilo usklajenost raziskav in inovacij na tem področju, kar bi pomembno prispevalo k izgradnji polno delujočega Evropskega raziskovalnega prostora (ERA – European Research Area) za raziskave in inovacije glede urbanega razvoja in okrepilo vodilno vlogo Evrope ter konkurenčnost raziskav na tem področju.
- (10) Urbani razvoj je pomembno večtematsko področje v programih financiranja Unije za raziskave in inovacije. Dejavnosti znotraj te pobude za skupno načrtovanje programov je treba tesno usklajevati z drugimi sorodnimi dejavnostmi v okviru obstoječih in prihodnjih programov financiranja in pobud glede raziskav in inovacij.

- (11) Zato in da bi dosegle cilje iz tega priporočila, bi morale države članice sodelovati s Komisijo, da bi zagotovile usklajevanje in razvoj sinergij z obstoječimi shemami raziskav in razvoja, tako da bi raziskale sorodne pobude Komisije, kakršna je pobuda „pametna mesta in skupnosti“ in druge sorodne pobude, tako da se prepreči podvajanje in prekrivanje.
- (12) Da bi Komisija lahko poročala Evropskemu parlamentu in Svetu, morajo države članice Komisiji redno poročati o napredku pri tej pobudi za skupno načrtovanje programov –

SPREJELA NASLEDNJE PRIPOROČILO:

1. Države članice se spodbujajo, da razvijejo in vzdržujejo skupno vizijo o tem, kako lahko sodelovanje in usklajevanje na področju raziskav na ravni Unije prispevata k doseganju trajnostnega urbanega razvoja v vseh njegovih oblikah ⁽³⁾.
2. Države članice se spodbujajo k razvoju skupnega strateškega raziskovalnega programa, v katerem bi opredelile srednje- do dolgoročne raziskovalne potrebe in cilje na področju urbanega razvoja v razmerah rastoče globalizacije. Strateški raziskovalni program bi moral vključevati izvedbeni načrt, v katerem bi bile določene prednostne naloge in roki ter opredeljeni ukrepi, instrumenti in viri, potrebni za njegovo izvajanje.
3. Države članice se spodbujajo, naj v strateški raziskovalni program in v izvedbeni načrt vključijo naslednje ukrepe:
 - (a) opredelitev in izmenjava informacij o zadevnih nacionalnih programih in raziskovalnih dejavnostih;
 - (b) krepitev zmogljivosti za skupno napovedovanje in tehnološko ocenjevanje;
 - (c) izmenjava informacij, virov, najboljših praks, metodologij in smernic;
 - (d) določitev področij ali raziskovalnih dejavnosti, ki bi imele korist od usklajevanja in krepitev takega usklajevanja;
 - (e) določitev področij ali raziskovalnih dejavnosti, ki bi imele korist od skupnih razpisov za zbiranje predlogov ali od združevanja sredstev;
 - (f) opredelitev načinov za skupno izvajanje raziskav na področjih iz točke (e);

⁽¹⁾ Sporočilo Komisije „Evropska platforma proti revščini in socialni izključenosti: evropski okvir za socialno in teritorialno kohezijo“, Bruselj, COM(2010) 758 konč.

⁽²⁾ 10246/10.

⁽³⁾ <http://www.jpi-urbaneurope.eu>

- (g) zagotavljanje usklajevanja, razvijanje sinergij z obstoječimi in prihodnjimi programi in pobudami za financiranje raziskav in inovacij v Uniji ter preprečevanje podvajanja z obstoječimi in prihodnjimi pobudami Unije na tem področju;
- (h) upoštevanje spreminjajočih se potreb mest in mestnega prebivalstva pri določitvi ciljev raziskovalnih programov na področju urbanega razvoja;
- (i) souporaba, kjer je primerno, obstoječe raziskovalne infrastrukture ali razvoj novih zmogljivosti, kot so usklajene zbirke podatkov, ali popis in razvoj modelov za preučevanje urbanih procesov;
- (j) spodbujanje boljšega sodelovanja znotraj javnega sektorja ter med javnim in zasebnim sektorjem in odprt inovacijski proces med različnimi raziskovalnimi dejavnostmi ter izobraževalnim in poslovnim sektorjem v zvezi z urbanim razvojem, ob hkratnem zagotavljanju širokega sodelovanja zadevnih zainteresiranih strani, kot so lokalni organi in civilna družba;
- (k) izmenjava in širjenje znanja, inovacij in interdisciplinarnih metodoloških pristopov ter ugotavljanje in odstranjevanje ovir v sistemu raziskav in inovacij, ki preprečujejo, da bi družbeno koristne inovativne rešitve hitreje prišle na trg;
- (l) zagotavljanje ustreznih znanstvenih informacij za raven oblikovanja politike na lokalni, regionalni in nacionalni ravni ter na ravni Unije;
- (m) vzpostavljanje omrežij med središči, namenjenimi urbanim raziskavam, vključno s središči izven ERA.
4. Države članice se spodbujajo, da ohranjajo in naprej razvijajo učinkovito skupno upravljavsko strukturo na področju raziskav, povezanih z izzivom urbanega razvoja, z nalogo ustvariti skupne pogoje, pravila in postopke za sodelovanje in usklajevanje ter spremljanje izvajanja strateškega raziskovalnega programa.
5. Države članice se spodbujajo, da skupaj izvajajo strateški raziskovalni program prek svojih nacionalnih raziskovalnih programov v skladu s smernicami za okvirne pogoje za skupno načrtovanje programov, ki jih je oblikovala skupina Sveta na visoki ravni za skupno načrtovanje ⁽¹⁾.
6. Države članice se spodbujajo, naj sodelujejo s Komisijo z namenom, da bi raziskale sorodne pobude Komisije za pomoč državam članicam pri pripravi in izvajanju strateškega raziskovalnega programa ter da bi pobudo za skupno načrtovanje programov uskladile z drugimi pobudami Unije na tem področju, na primer pri raziskavah in razvoju, podprtih s programi financiranja za raziskave in inovacije, zlasti na področju družboslovnih, ekonomskih in humanističnih znanosti, prometa, energije, okolja, IKT, varnosti, zdravja, in ostalimi pobudami za raziskave in inovacije, kot so ostale sorodne pobude za skupno načrtovanje programov (JPI), skupnosti znanja in inovacij Evropskega tehnološkega inštituta in evropske tehnološke platforme.
7. Države članice se spodbujajo, naj se tesno povežejo s Strateškim forumom za mednarodno sodelovanje na področju znanosti in tehnologije (SFIC – Strategic Forum for International Science and Technology Cooperation) ⁽²⁾ pri razvijanju in izvajanju možne mednarodne dimenzije v strateškem raziskovalnem programu in naj zagotavljajo skladnost s pobudami SFIC, pripravljenimi skupaj s tretjimi državami ali usmerjenimi k tretjim državam.
8. Države članice se spodbujajo, naj Komisiji z letnimi poročili o napredku redno poročajo o napredku pri tej pobudi za skupno načrtovanje programov.

V Bruslju, 21. oktobra 2011

Za Komisijo
Máire GEOGHEGAN-QUINN
Članica Komisije

⁽¹⁾ ERC-GPC 1311/10. „Joint Programming in Research 2008-2010 and beyond“ („Skupno načrtovanje raziskovalnih programov za obdobje 2008–2010 in potem“) – Poročilo Svetu skupine na visoki ravni za skupno načrtovanje programov z dne 12. novembra 2010 – Priloga II.

⁽²⁾ SFIC je bil ustanovljen na podlagi Sklepov Sveta iz decembra 2008, v katerih je Svet pozval države članice in Komisijo, naj oblikujejo novo partnerstvo za mednarodno sodelovanje na področju znanosti in tehnologije. Ustanovil ga je Svet kot posebno sestavo Odbora za Evropski raziskovalni prostor (ERAC).

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

24. oktobra 2011

(2011/C 312/02)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,3856	AUD	avstralski dolar	1,3320
JPY	japonski jen	105,45	CAD	kanadski dolar	1,3938
DKK	danska krona	7,4452	HKD	hongkonški dolar	10,7782
GBP	funt šterling	0,86910	NZD	novozelandski dolar	1,7219
SEK	švedska krona	9,1065	SGD	singapurski dolar	1,7589
CHF	švicarski frank	1,2280	KRW	južnokorejski won	1 573,26
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	11,1260
NOK	norveška krona	7,6915	CNY	kitajski juan	8,8343
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,4888
CZK	češka krona	24,982	IDR	indonezijska rupija	12 261,46
HUF	madžarski forint	297,40	MYR	malezijski ringit	4,3432
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	59,993
LVL	latvijski lats	0,7047	RUB	ruski rubelj	42,7205
PLN	poljski zlot	4,3739	THB	tajski bat	42,787
RON	romunski leu	4,3240	BRL	brazilski real	2,4650
TRY	turška lira	2,5253	MXN	mehiški peso	18,8843
			INR	indijska rupija	69,0380

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Seznam mednarodnih kontrolnih in nadzornih agencij (v nadaljnjem besedilu: nadzorne agencije), ki jih odobrijo države članice v skladu s Prilogo VIII k Uredbi (ES) št. 612/2009

(Ta seznam nadomešča seznam, objavljen v Uradnem listu Evropske unije C 215 z dne 10. avgusta 2010, str. 14)

(2011/C 312/03)

1. SPLOŠNO

V skladu s členom 17(1)(b) in (2)(c) Uredbe Komisije (ES) št. 612/2009 ⁽¹⁾ so nadzorne agencije, ki jih odobrijo države članice, pooblašene za izdajo potrdil o iztovarjanju in uvozu kmetijskih proizvodov, ki izpolnjujejo pogoje za izvozno nadomestilo v tretjih državah ali najmanj prispetje na namembni kraj v tretjih državah.

Poleg tega so nadzorne agencije, ki jih odobri in nadzoruje država članica v skladu s členi 18 do 23 Uredbe (ES) št. 612/2009 ali uradna služba države članice, odgovorne za opravljanje pregledov iz člena 3 Uredbe Komisije (EU) št. 817/2010 (o odobritvi izvoznih nadomestil v zvezi z dobrim počutjem živega goveda med prevozom).

Države članice so odgovorne za odobritev in spremljanje nadzornih agencij.

Odobritev nadzorne agencije, ki jo izda ena država članica, velja v vseh državah članicah. To pomeni, da se lahko potrdila, ki jih izdajo odobrene nadzorne agencije, uporabljajo v celotni Skupnosti, ne glede na državo članico, v kateri je sedež agencije, ki izda potrdilo.

Za obveščenost izvoznikov kmetijskih proizvodov v Skupnosti Komisija redno objavlja seznam vseh nadzornih agencij, ki jih odobrijo države članice. **Priloženi seznam je bil posodobljen 1. septembra 2011.**

2. OBVESTILO

Komisija izvoznike opozori na naslednje:

- dejstvo, da je zadevna nadzorna agencija na seznamu, ne zagotavlja samodejno, da so tudi potrdila, ki jih izda, sprejemljiva. Lahko se zahtevajo dodatna dokazila. Pozneje se lahko izkaže, da izdana potrdila niso točna,
- agencije se lahko kadar koli črtajo s seznama. Preden se izvozniki odločijo za določeno agencijo, se priporoča, da pri nacionalnih organih (glej Prilogo XIII k Uredbi (ES) št. 612/2009) preverijo, ali je še vedno odobrena,
- izvozniki lahko o kateri koli agenciji dobijo dodatne informacije pri nacionalnem organu, ki jo je odobril.

⁽¹⁾ UL L 186, 17.7.2009, str. 1.

PRILOGA

Seznam nadzornih agencij, ki jih odobrijo države članice

DANSKA

Baltic Control Ltd Aarhus ⁽¹⁾
Sindalsvej 42 B
PO Box 2199
8240 Risskov
DANMARK

Tel. +45 86216211
Faks +45 86216255
<http://www.balticcontrol.com>
E-naslov: baltic@balticcontrol.com

Obdobje odobritve: od 21.7.2008 do 20.7.2011 (ponovna odobritev v proučitvi)

NEMČIJA

IPC HORMANN GmbH ⁽¹⁾
Independent Product-Controlling
Ernst-August-Straße 10
29664 Walsrode
DEUTSCHLAND

Tel. +49 51616-0390
Faks +49 51616039101
<http://www.ips-hormann.com>
E-naslov: ipc@ipc-hormann.com

Obdobje odobritve: od 1.4.2009 do 31.3.2012

Schutter Deutschland GmbH
Speicherstadt — Block T
Alter Wandrahm 12
20457 Hamburg
DEUTSCHLAND

Tel. +49 3097660
Faks +49 321486
<http://www.schutter-deutschland.de>
E-naslov: info@schutter-deutschland.de

Obdobje odobritve: od 1.11.2010 do 31.10.2013

ŠPANIJA

SGS Española de Control SA ⁽¹⁾
C/ Trespaderne, 29
Edificio Barajas I
(Bº del Aeropuerto)
28042 Madrid
ESPAÑA

Tel.: +34 913138000
Faks +34 913138080
<http://www.sgs.es>
E-naslov: david.perez@sgs.com

Obdobje odobritve: od 1.10.2008 do 31.9.2011 (v zvezi z Uredbo (ES) št. 612/2009), od 22.12.2008 do 21.12.2011 (v zvezi z Uredbo (ES) št. 817/2010)

FRANCIJA

Control Union Inspections France
8 boulevard Ferdinand de Lesseps
B.P. 4077
76022 Rouen
FRANCE

⁽¹⁾ To podjetje je tudi odobreno za opravljanje pregledov v tretjih državah v skladu z Uredbo (EU) št. 817/2010 (dobro počutje živega goveda med prevozom).

Tel. +33 232102100
Faks +33 235718099
E-naslov: qufrance@control-union.fr

Obdobje odobritve: odobritev potekla; ponovna odobritev v preverjanju

ITALIJA

Società SGS Italia SpA
Sede legale: via Gasparre Gozzi 1/A
20129 Milano MI
ITALIA

Tel. +39 0273931
Faks +39 0270124630
<http://www.sgs.com>
E-naslov: sgs.italy@sgs.com

Obdobje odobritve: od 14.3.2011 do 13.3.2014

Società Viglienzone Adriatica SpA
Sede legale: via della Moscova 38
20121 Milano MI
ITALIA

<http://www.viglienzone.it>

Filiale di Ravenna: c.ne Piazza d'Armi 130
I48100 Ravenna RA
ITALIA

Tel. +39 0544422242 / 428839
Faks +39 0544590765
E-naslov: controlli@viglienzone.it

Obdobje odobritve: od 14.2.2009 do 13.2.2012

Società Bossi & C. Transiti SpA
Via D. Fiasella 1
16121 Genova GE
ITALIA

Tel. +39 0105716
Faks +39 0105716246
E-naslov: bossi@bossi-transiti.it
<http://www.bossi-transiti.it>

Obdobje odobritve: od 15.6.2010 do 14.6.2013

NIZOZEMSKA

Control Union Nederland ⁽¹⁾
Boompjes 270
3011 XZ Rotterdam
NEDERLAND

PO Box 893
3000 AW Rotterdam
NEDERLAND

Tel. +31 102823390
Faks +31 104123967
E-naslov: netherlands@controlunion.com

Obdobje odobritve: od 1.11.2008 do 31.10.2011

Saybolt International B.V.
Stoomloggerweg 12
3133 KT Vlaardingen
NEDERLAND

Tel. +31 104609911
Faks +31 104353600
<http://www.saybolt.com>

Obdobje odobritve: od 1.2.2010 do 31.1.2013

⁽¹⁾ To podjetje je tudi odobreno za opravljanje pregledov v tretjih državah v skladu z Uredbo (EU) št. 817/2010 (dobro počutje živega goveda med prevozom).

POLJSKA

J.S. Hamilton Poland Ltd. Sp. z o.o.
ul. Świętojańska 134
81-404 Gdynia
POLSKA/POLAND

Tel. +48 586607720
Faks +48 586007721
<http://www.hamilton.com.pl>
E-naslov: info@hamilton.com.pl

Obdobje odobritve: od 3.12.2010 do 25.11.2013

Polcargo International Sp. z o.o.
ul. Henryka Pobożnego 5
70-900 Szczecin
POLSKA/POLAND

Tel. +48 914418201
Faks +48 914482036
<http://www.polcargo.pl>
E-naslov: office@polcargo.pl

Obdobje odobritve: od 3.12.2010 do 25.11.2013

SGS Polska Sp. z o.o.
ul. Bema 83
01-233 Warszawa
POLSKA/POLAND

Tel. +48 223292222
Faks +48 223292220
<http://www.pl.sgs.com>
E-naslov: sgs.poland@sgs.com

Obdobje odobritve: od 3.12.2010 do 25.11.2013

FINSKA

OY Lars Krogus AB ⁽¹⁾
Vilhonvuorenkatu 11 B 10
FI-00500 Helsinki
SUOMI/FINLAND

Tel. +358 947636300
Faks + 358 947636363
E-naslov: finland@krogus.com
<http://www.krogus.com>

Obdobje odobritve: od 15.5.2009 do 14.5.2012

ZDRUŽENO KRALJESTVO

ITS Testing Services Ltd (Intertek)
Caleb Brett House
734 London Road
West Thurrock Grays
Essex
RM20 3NL
UNITED KINGDOM

Tel. +44 1708680200
Faks + 44 1708680255
E-naslov: mstokes@caleb-brett.com

Obdobje odobritve: od 4.4.2010 so 4.4.2013

⁽¹⁾ Odobritev tega podjetja za izdajo potrdil je omejena na Rusijo, Ukrajino in Belorusijo. Dodatne informacije o seznamu zadevnih držav so na voljo pri finskih oblasteh.

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

EVROPSKA KOMISIJA

Razpis za zbiranje predlogov v okviru delovnega programa „Zamisli“ za leto 2012 sedmega okvirnega programa ES za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti

(2011/C 312/04)

Objava razpisa za zbiranje predlogov v okviru delovnega programa „Zamisli“ za leto 2012 sedmega okvirnega programa Evropske skupnosti za raziskave, tehnološki razvoj in predstavitvene dejavnosti (2007–2013).

Zbirajo se predlogi za naslednji razpis. Rok za oddajo predlogov in proračun sta navedena v besedilu razpisa, ki je objavljen na spletnem portalu za udeležence.

Delovni program „Zamisli“:

Naslov razpisa	ERC Synergy Grant
Oznaka razpisa	ERC-2012-SyG

Razpis za zbiranje predlogov je povezan z delovnim programom, sprejetim s Sklepom Komisije C(2011) 4961 z dne 19. julija 2011.

Podrobne informacije o pogojih razpisa, delovnem programu in navodilih za kandidate o tem, kako predložiti prijavo, so na voljo na naslednjih spletnih straneh Evropske komisije:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal/appmanager/participants/porta>

EVROPSKI EKONOMSKO-SOCIALNI ODBOR

Razpis za prijavo interesa akademskih institucij za sodelovanje v skupnem posvetovalnem odboru CARIFORUM-ES na podlagi Sklepa Sveta o stališču Skupnosti glede sodelovanja v posvetovalnem odboru CARIFORUM-ES, ustanovljenem na podlagi Sporazuma o gospodarskem partnerstvu med državami CARIFORUM-a na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani, ter o izboru predstavnikov organizacij, lociranih v pogodbenici ES

(2011/C 312/05)

Člen 232 Sporazuma o gospodarskem partnerstvu med državami CARIFORUM-a na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani ustanavlja posvetovalni odbor CARIFORUM-ES, katerega naloga je skupnemu svetu CARIFORUM-ES pomagati pri spodbujanju dialoga in sodelovanja med predstavniki organizacij civilne družbe, vključno z akademsko skupnostjo ter socialnimi in gospodarskimi partnerji.

Posvetovalni odbor krepi socialni in civilni dialog prek posvetovanj o vseh vidikih socialnih, gospodarskih, okoljskih in razvojnih vprašanj, ki se pojavljajo v okviru izvajanja Sporazuma o gospodarskem partnerstvu med državami CARIFORUM-a in ES.

Evropsko stran posvetovalnega odbora bo sestavljalo 15 članov – devet članov bo predstavljajo socialne in gospodarske akterje, štirje člani bodo predstavljali nevladne organizacije in dva člana akademsko skupnost.

1. Akademске institucije so pozvane k prijavi interesa za vključitev v seznam organizacij, ki bodo sodelovale v posvetovalnem odboru CARIFORUM-ES (v nadaljnjem besedilu: odbor). Na seznam se vključijo vse akademske institucije, tudi neodvisne raziskovalne ustanove, ki izpolnjujejo zahteve iz Sklepa Sveta z dne 16. novembra 2009 (glej prilogo).
2. Za vpis v seznam morajo akademske institucije navesti podatke o tem, kako izpolnjujejo te zahteve, zlasti v zvezi z njihovo lokacijo in strokovnim znanjem.
3. Akademске institucije, ki prijavljajo interes za vključitev v seznam, morajo tudi navesti, ali bi bil kateri od njihovih predstavnikov zainteresiran za stalno članstvo v odboru. V tem primeru morajo zagotoviti informacije v zvezi s strokovnim znanjem kandidata na področjih, ki jih zajema sporazum, ter podroben življenjepis. Te informacije bodo na voljo vsem akademskim institucijam, ki se bodo prijavile na seznam. Akademске institucije, ki bodo uvrščene na seznam, bodo nato pozvane, da izmed prijavljenih kandidatov potrdijo dva stalna člana odbora. Stalnim članom se povrnejo potni stroški in plačajo dnevnice, ki so povezani s sodelovanjem na sejah posvetovalnega odbora.
4. Sekretariat odbora akademske institucije, vključene v seznam, sproti obvešča o delovanju odbora, pri delovanju odbora pa lahko na lastne stroške sodelujejo kot opazovalke. Način sodelovanja se določi v poslovniku odbora.
5. Vse prijave za registracijo je treba vložiti z uporabo prijavnice na spletni strani <http://sportal/cariforum-eu> najpozneje 1. decembra 2011 do 19:00 (po bruseljskem času).
6. Potrditev prejetja prijave za vključitev na seznam se pošlje po e-pošti.

Razpis za prijavo interesa nevladnih organizacij za sodelovanje v skupnem posvetovalnem odboru CARIFORUM-ES na podlagi Sklepa Sveta o stališču Skupnosti glede sodelovanja v posvetovalnem odboru CARIFORUM-ES, ustanovljenem na podlagi Sporazuma o gospodarskem partnerstvu med državami CARIFORUMA na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani, ter o izboru predstavnikov organizacij, lociranih v pogodbenici ES

(2011/C 312/06)

Člen 232 Sporazuma o gospodarskem partnerstvu med državami CARIFORUMA na eni strani ter Evropsko skupnostjo in njenimi državami članicami na drugi strani ustanavlja posvetovalni odbor CARIFORUM-ES, katerega naloga je skupnemu svetu CARIFORUM-ES pomagati pri spodbujanju dialoga in sodelovanja med predstavniki organizacij civilne družbe, vključno z akademsko skupnostjo ter socialnimi in gospodarskimi partnerji.

Posvetovalni odbor krepi socialni in civilni dialog prek posvetovanj o vseh vidikih socialnih, gospodarskih, okoljskih in razvojnih vprašanj, ki se pojavljajo v okviru izvajanja Sporazuma o gospodarskem partnerstvu med državami CARIFORUMA in EU.

Evropsko stran posvetovalnega odbora bo sestavljalo 15 članov – devet članov bo predstavljalo socialne in gospodarske akterje, štirje člani bodo predstavljali nevladne organizacije in dva člana akademsko skupnost.

1. Nevladne organizacije, vključno z razvojnimi in okoljskimi organizacijami, so vabljeni k prijavi interesa za vključitev v seznam organizacij, ki bodo sodelovale v posvetovalnem odboru CARIFORUM-ES (v nadaljnjem besedilu: odbor). Na seznam se vključijo vse organizacije, ki izpolnjujejo zahteve iz Sklepa Sveta z dne 16. novembra 2009 (glej prilogo).
2. Za vpis v seznam morajo organizacije navesti podatke o svoji lokaciji, strokovnem znanju in stopnji sodelovanja zainteresiranih strani, ki jih predstavljajo.
3. Organizacije, ki prijavljajo interes za vključitev v seznam, morajo tudi navesti, ali bi bil kateri od njihovih predstavnikov zainteresiran za stalno članstvo v odboru. V tem primeru morajo zagotoviti informacije v zvezi s strokovnim znanjem kandidata na področjih, ki jih zajema sporazum, ter podroben življenjepis. Te informacije bodo na voljo vsem organizacijam, ki se bodo prijavile na seznam. Organizacije, ki bodo uvrščene na seznam, bodo nato pozvane, da izmed prijavljenih kandidatov potrdijo največ dva stalna člana odbora. Stalnim članom se povrnejo potni stroški in plačajo dnevnice, ki so povezani s sodelovanjem na sejah posvetovalnega odbora.
4. Sekretariat odbora organizacije, vključene v seznam, sproti obvešča o delovanju odbora, pri delovanju odbora pa lahko na lastne stroške sodelujejo kot opazovalke. Način sodelovanja se določi v poslovniku odbora.
5. Vse prijave za registracijo je treba vložiti z uporabo prijavnice na spletni strani <http://spportal/cariforum-eu> najpozneje 1. decembra 2011 do 19:00 (po bruseljskem času).
6. Potrditev prejetja prijave za vključitev na seznam se pošlje po e-pošti.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM POLITIKE KONKURENCE

EVROPSKA KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije**(Zadeva COMP/M.6357 – Koninklijke Philips/Indal Group)****(Besedilo velja za EGP)**

(2011/C 312/07)

1. Komisija je 17. oktobra 2011 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Koninklijke Philips Electronics N.V. („Philips“, Nizozemska) z nakupom delnic pridobi v smislu člena 3(1)(b) Uredbe o združitvah nadzor nad celotnim podjetjem Industrias Derivadas del Aluminio, SA („Indal“, Španija).

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Philips: raznolika skupina, dejavna na področjih razsvetljave, zdravstvenega varstva in proizvodnje izdelkov, ki omogočajo določen življenjski slog,
- za Indal: strokovne storitve na področju razsvetljave.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe ES o združitvah. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje osebe poziva, naj ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (+32 22964301), po elektronski pošti na naslov COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.6357 – Koninklijke Philips/Indal Group na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ UL L 24, 29.1.2004, str. 1 (Uredba ES o združitvah).

Cena naročnine 2011 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 100 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	770 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	400 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	300 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaj	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

